

# THALHEIMER STADTANZEIGER



Kostenfreies Amts- und Informationsblatt der Stadt Thalheim/Erzgeb. [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)



GTA "kreative Hände" der Grundschule



Kindertagesstätte  
"Sonnenschein"



**FLEISSIGE KINDER  
BASTELN SCHLEIFEN  
FÜR DEN  
THALHEIMER  
WEIHNACHTSBAUM**



Kindertagesstätte "Bienenkorb"

"Kinderland am Steinberg"



Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer,  
das Grußwort in dieser Ausgabe fällt etwas größer aus, als Sie es gewohnt sind. Das meine ich zunächst einmal ganz wörtlich, denn ab dieser Ausgabe verwenden wir in unserem Stadtanzeiger eine größere Schrift. Ich hoffe, die Lesbarkeit erhöht sich dadurch für alle unsere Leserinnen und Leser und kommt all denjenigen entgegen, die ohnehin auf eine Sehhilfe angewiesen sind. Das ist jedoch nicht der einzige Grund weswegen dieses Grußwort an Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, ausführlicher gestaltet ist.  
Dieses Jahr war ein hartes Jahr für uns alle. Es war sehr bewegt und sich stetig verändernd, beinahe jeden Tag gab es neue Maßnahmen und Regeln. Und dennoch war es auch ein Jahr voller Stillstand. Bereits im März gab es geschlossene Geschäfte und Kulturbetriebe, abgesagte Veranstaltungen, die Kontaktbeschränkungen und Abstandsgebote galten fast das ganze Jahr, eine beinahe lähmende Starre erfasste Sachsen, das Land und die ganze Welt. Seit dem Wochenende ist die Starre durch neuere und strengere Maßnahmen noch einmal spürbarer - und das so kurz vor den Feiertagen. Es ist durchaus verständlich, dass besonders wir Erzgebirger uns dadurch unserer geselligen Weihnachtstradition beraubt fühlen. Wir Erzgebirger – und vor allem wir Tholmer – sind ein leidenschaftliches Völkchen. Wir sind voller Liebe zu unserer Heimat und unseren Traditionen und momentan voller Wut über das Geschehen. Und auf der anderen Seite fühlen wir uns hilflos und sind traurig über diese Hilflosigkeit. Doch genau das treibt uns an: Es lässt uns kreativ werden, es lässt uns Engagement zeigen. Sportvereine haben neue Trainingsmethoden für zu Hause entwickelt, es wurden Grußkarten in die Pflegeheime geschickt, es wurde ein Helferkreis etabliert und so viele sind über sich hinausgewachsen.

In erster Linie möchte ich mich stellvertretend bedanken – und zwar ganz besonders bei allen, die in medizinischen Berufen tätig sind. In diesen ohnehin schon anstrengenden Berufen zu arbeiten, ist dieses Jahr sicherlich noch einmal besonders herausfordernd. Auch andere haben berufliche Lasten zu tragen, das kann man mittlerweile kaum mehr auf einzelne Branchen begrenzen: auch Verkaufspersonal, Bäckereien und Fleischereien, Postangestellte, freiwillige Helfer und viele andere leisten ihren Beitrag. Privat sind wir alle betroffen, die fehlenden Urlaube oder weniger Kontakte zu Freunden und Familie können einen trübsinnig stimmen. Wir sollten uns jedoch immer wieder bewusst machen, dass es nicht nur einem Einzelnen so geht, nicht jeder alleine leidet. Sondern auch Ihre Nachbarn, Ihre Kollegen, Ihre Freunden, Ihre Lieferanten, Ihre Kunden und die uns

Unbekannten, die uns täglich begegnen, fühlen so. Es ist wichtig, in dieser Zeit noch mehr Rücksicht aufeinander zu nehmen, aufeinander aufzupassen und sich gegenseitig zu unterstützen als sonst schon. Das zu tun, macht uns menschlich und es macht uns alle gemeinsam zu besseren Menschen, zu einer besseren Gemeinschaft.

Wir stecken da alle gemeinsam drin und werden alle gemeinsam hindurch gehen und durchhalten: denn der Gesundheitsschutz all unserer Familien, Freunde, Bekannten und Mitmenschen ist das oberste Ziel. Wir alle arbeiten hart daran, uns nicht unterkriegen zu lassen. Und nur wenn wir weiterhin gemeinsam handeln, werden wir durch die Krise kommen und können 2021 neu durchstarten. Und so sorgenvoll ich die aktuelle Lage auch betrachte, so stolz blicke ich auch auf viele Bürgerinnen und Bürger. Ich bin stolz auf alle, die in dieser Zeit nach kreativen Lösungen suchen. Ich bin stolz auf alle Menschen, die Ideen entwickeln, die uns alle als Gesellschaft weiter voran bringen und uns antreiben. Ich bin stolz auf alle, die sich trotz der Krise und der Angst um die eigene Gesundheit weiter um kranke und hilfsbedürftige Menschen kümmern. Ich bin stolz auf alle, die diese Maßnahmen unterstützen und umsetzen, weil sie wissen, dass diese Pandemie momentan nicht im Griff ist.

Die Maßnahmen sind anstrengend, für jeden von uns. Für manche sind sie existenzbedrohend, und dafür hat ein jeder unser vollstes Mitgefühl. Aber Sie dienen insbesondere für den Schutz unserer älteren oder schwächeren Mitmenschen. Daher auch mein eindringlicher Appell an Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger: Die Maßnahmen sollen Sie nicht Ihrer demokratischen Grundrechte berauben oder Sie persönlich angreifen. Sie schränken unser soziales Leben ein, damit sich dieser Virus nicht weiter unkontrolliert verbreitet. Sie sollen unser Gesundheitssystem und am Ende uns alle schützen. Deshalb richte ich meine eindringliche Bitte an Sie: helfen Sie durch Einhalten der Regeln dabei, dass die Pandemie bald vorübergeht. Wir haben es in der Hand durch einsichtiges und rücksichtsvolles Verhalten.

Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer, ich wünsche Ihnen trotz all der Schwierigkeiten eine besinnliche und ruhige Weihnachtszeit. Tanken Sie neue Kräfte, genießen Sie den Advent aus einem anderen Blickwinkel und da es dieses Jahr wichtiger ist denn je: Bleiben Sie schön gesund!

Herzlichst Ihr



Nico Dittmann  
Bürgermeister



» **DER BÜRGERMEISTER  
GRATULIERT...**

**Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer, liebe Jubilare,**  
auf Grund der gültigen Schutzverordnung ist es dem Bürgermeister (oder einem Vertreter) momentan leider nicht gestattet, Ihnen persönlich zu gratulieren.  
Wenn Sie trotzdem den Wunsch haben, mit einem Bild in unserem Stadtanzeiger zu erscheinen, senden Sie es entweder digital an pressestelle@thalheim-erzgeb.de oder postalisch an SB Pressestelle, Hauptstraße 5, 09380 Thalheim unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Geburtstages. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

**... ZUM GEBURTSTAG ...**

**...IM NOVEMBER**

Klemens Nobis\* 73 Jahre

**...DEZEMBER**

Christian Meißner 82 Jahre

Marianne Weißbach 90 Jahre

» **INHALT**

THALHEIM/ERZGEB. AKTUELL & JUBILARE .....	2
THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHE MITTEILUNGEN .	3
THALHEIM/ERZGEB. STADTGESCHEHEN .....	6
THALHEIM/ERZGEB. VEREINSLEBEN .....	11
THALHEIM/ERZGEB. ERLEBEN .....	13
THALHEIM/ERZGEB. KIRCHENNACHRICHTEN .....	15
THALHEIM/ERZGEB. IMPRESSUM .....	16

**... ZUR GEBURT ...**

**Peet  
Schletter**  
geb.  
10.11.2020



\* Leider hatte sich in der letzten Ausgabe des Thalheimer Stadtanzeigers ein Tippfehler eingeschlichen. Herr Klemens Nobis wurde im November 73 Jahre und nicht 72 Jahre. Die Redaktion bittet um Entschuldigung.

THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHER TEIL

» **RICHTIGSTELLUNG DER ABSTIMMUNGSERGEBNISSE DER VERÖFFENTLICHUNG  
IN DER AUSGABE 11/2020 DES THALHEIMER STADTANZEIGERS:**

**Beschluss zur Bestätigung der Maßnahme  
"Erneuerung Heizungstechnik mit BHKW  
an der Grundschule Thalheim"**

**Beschluss: BV SR-688-2020**

**15 Ja, 1 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. bestätigt die Maßnahme „Erneuerung Heizungs-

technik mit BHKW an der Grundschule Thalheim“ mit Gesamtkosten in Höhe von ca. 275.000,00 € brutto sowie Zuwendungen in Höhe von ca. 220.000,00 €. Der Stadtrat verpflichtet sich zur Aufnahme der neuen Maßnahme in den Haushalt der Stadt Thalheim/Erzgeb. für das Haushaltsjahr 2021.

» **DER STADTRAT HAT IN SEINER ÖFFENTLICHEN SITZUNG AM 10.12.2020 FOL-  
GENDE BESCHLÜSSE GEFASST:**

**Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen für  
die Maßnahme "Ausbau der Lutherstraße" in  
der Stadt Thalheim/Erzgeb.**

**Beschluss: BV SR-691-2020**

**15 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Vergabe von Bauleistungen für das Vorhaben „Ausbau der Lutherstraße“ in Thalheim/Erzgeb. in Höhe von 223.956,70 € Netto an die Firma ATS Chemnitz Asphalt-, Tief- und Straßenbau GmbH, Weideweg 31, 09116 Chemnitz.

**Beschluss zur Städtebaulichen Planung zum  
Grünzug vom Richter-Müller-Teich bis Stadt-**

**bad - Modul „Richter-Müller-Teich“, Beschluss  
zur Vergabeermächtigung für das Los „Was-  
serbau/Landschaftsbauarbeiten“.**

**Beschluss: BV SR-692-2020**

**15 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt für das Bauvorhaben „Städtebauliche Planung zum Grünzug vom Richter-Müller-Teich bis Stadtbad - Modul „Richter-Müller-Teich“, die Vergabe des Loses „Wasserbau/Landschaftsbauarbeiten“ gemäß § 28 Absatz 1 Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in Verbindung mit § 53 Absatz 2 Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen



(SächsGemO) dem Bürgermeister Nico Dittmann zu übertragen. Des Weiteren verpflichtet sich der Stadtrat, in den Haushalt 2021 für das Bauvorhaben Ausgaben in Höhe von 521.400 € und Einnahmen in Höhe von 347.500 € einzustellen.

**Beschluss zur Beauftragung der Planungsleistungen für die Hochwasserschadensbeseitigung Juni-Hochwasser 2013, Ident.-Nr. 3927 - "Fickergrund Wasser"**

**Beschluss: BV SR-701-2020**

**15 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, den Bürgermeister zu beauftragen, die Planungsleistungen für die Hochwasserschadensbeseitigung Juni-Hochwasser 2013, Ident.-Nr. 3927 - "Fickergrund Wasser" zu vergeben.

**Beschluss zur Durchführung des Projektes „Umbau Gartenstraße 2 zum Kindergarten inkl. Kinderkrippe“**

**Beschluss: BV SR-705-2020**

**12 Ja, 0 Nein, 3 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, die Gartenstraße 2 zum Kindergarten inkl. Kinderkrippe mit 47 bestehenden und maximal 17 neu zu schaffenden (abhängig von den vorhandenen baulichen und genehmigten Kapazitäten) Betreuungsplätzen als Ersatzstandort für die bedrohte Kindertagesstätte „Kinderland am Steinberg“ (aktuell 47 Betreuungsplätze in der Tannenstraße 23/24) zu erwerben und umzubauen. Der Bürgermeister wird beauftragt und ermächtigt, alle notwendigen Schritte einzuleiten, vorzubereiten bzw. umzusetzen. Dazu zählen insbesondere die notwendigen Fördermittelanträge zu stellen, die Kaufverhandlungen zu führen und abzuschließen, alle Behördenabstimmungen einzuleiten, die notwendigen Planungsaufträge stufenweise (Leistungsphasen 1-2, 3-4, 5-7, 8-9) zu erteilen, insofern die Voraussetzungen (Erhalt Fördermittel, Kaufvertrag, behördliche Genehmigungen) hierfür erfüllt sind, sowie die entsprechenden finanziellen Mittel im Haushaltsplan 2021 einzustellen.

**Beschluss des Stadtrates der Stadt Thalheim/Erzgeb. über die Anschaffung neuer Informationstechnik für die Oberschule und die Grundschule Thalheim/Erzgeb. im Rahmen des Digitalpaketes**

**Beschluss: BV SR-695-2020**

**14 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung**

Der Stadtrat beschließt die Anschaffung neuer Informationstechnik für die Oberschule und Grundschule Thalheim auf der Grundlage der Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Kultus zur Gewährung von Zuwendungen zur Herstellung und Verbesserung der digitalen Infrastruktur in Schulen

(RL Digitale Schulen) in Höhe von 228.379,95 €. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Anschaffungen zu beauftragen.

**Beschluss zur Verlängerung der Übergangsfrist für den Umstieg auf die Neuregelungen des § 2b UStG nach dem CORONA-Steuerhilfegesetz und § 27 Abs. 22a UStG (n. F.)**

**Beschluss: BV SR-683-2020**

**15 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Beauftragung an den Bürgermeister, gegenüber dem zuständigen Finanzamt eine Erklärung nach § 27 Abs. 22 UStG mit nachfolgendem Inhalt abzugeben: "Hiermit erklärt die Stadt Thalheim/Erzgeb., dass entsprechend des CORONA-Steuerhilfegesetz Artikel 1 Nr. 2 vom 05.06.2020 und § 27 Abs. 22a UStG n. F. für sämtliche nach dem 31. Dezember 2016 und vor dem 01. Januar 2023 ausgeübten Tätigkeitsbereiche und damit verbundenen steuerbaren Leistungen § 2 Abs. 3 UStG zur Anwendung kommen soll." Die Optionserklärung wird somit verlängert.

**Beschluss Finanzierung der Kosten für den Umbau einer Kita-Übergangslösung auf der Tannenstraße 23-24**

**Beschluss: BV SR-694-2020**

**15 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, die Gesamtkosten für den Umbau zu einer Kindertagesstätte auf der Tannenstraße 23-24 in Höhe von 181.236,59 € zu beziehen.

**Beschluss über die Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

**Beschluss: BV SR-702-2020**

**14 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Annahme und Verwendung der in der Anlage 1 zur Beschlussvorlage aufgeführten Geld- und Sachspenden, die im Einzelfall den Wert von 1.000 € nicht überschreiten.

**Beschluss über den Verbleib im Zweckverband „Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen (KISA)“**

**Beschluss: BV SR-656-2020**

**14 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt den Verbleib der Stadt Thalheim/Erzgeb. im Zweckverband „Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen (KISA)“ bis auf Weiteres. Der Beschluss des Stadtrates vom 22.05.2014 (Beschluss-Nr. 31/2014) wird aufgehoben. Der Bürgermeister wird beauftragt, alle notwendigen Schritte zur Rückabwicklung des Austrittsverfahrens gegenüber dem Zweckverband vorzunehmen.



## » ÖFFENTLICHE FESTSETZUNG DER GRUND- UND HUNDESTEUER DER STADT THALHEIM/ERZGEBIRGE FÜR DAS KALENDERJAHR 2021

Gemäß § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes in der Fassung vom 07.08.1973, zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 30.11.2019 (BGBl. I, S. 1875) ist die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2021 in der gleichen Höhe wie für das Jahr 2020 zu entrichten und wird hiermit öffentlich festgesetzt. Die Grundsteuer 2021 wird mit den in dem zuletzt zugesandten Grundsteuerbescheid festgelegten Beträgen zu den dort angeführten Terminen fällig. Für Steuerpflichtige, die von der Möglichkeit des § 28 Abs. 3 Grundsteuergesetz Gebrauch machen (Jahreszahler), wird die Grundsteuer 2021 am 01. Juli 2021 fällig.

Bei eingetretenen oder künftigen Änderungen in der Steuerhöhe werden Änderungsbescheide erlassen. Für die Festsetzung der Hundesteuer entsprechend der Regelungen in der örtlichen Satzung gilt diese Verfahrensweise analog. Die Veranlagung für das Kalenderjahr 2021 erfolgt in gleicher Höhe wie für das Jahr 2020 nach den in dem zuletzt zugesandten Bescheid festgelegten Beträgen. Die öffentliche Bekanntmachung dieser

Steuerfestsetzung hat für den Steuerpflichtigen die gleiche Rechtswirkung wie ein schriftlicher Bescheid.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die durch diese Bekanntmachung bewirkte Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Thalheim, Hauptstr. 5, 09380 Thalheim/Erzgeb. erhoben werden.

Der Widerspruch hat nach § 80 Abs. 2 VwGO keine aufschiebende Wirkung, d. h. die festgesetzte Steuer wird trotz Einlegung des Widerspruches zum festgesetzten Termin zur Zahlung fällig.

Thalheim, den 25. November 2020



Nico Dittmann  
Bürgermeister

## » INFORMATION FÜR ALLE HUNDEBESITZER

**Am 31.12.2020 läuft die Gültigkeit der Hundemarken ab.** Aufgrund der Covid-19 Pandemie kann derzeit eine Ausgabe der ab 2021 gültigen Hundemarken nicht erfolgen. Diese werden zu einem späteren Zeitpunkt ausgegeben.

ben. **Bis dahin gelten die bisherigen Hundemarken weiter.** Der Ausgabetermin wird in den Medien (Stadtanzeiger, Aushang, Facebook, Homepage) rechtzeitig bekannt gegeben.

Ihre Stadtverwaltung

## » DIE NÄCHSTE ÖFFENTLICHE STADTRATSSITZUNG

**Wann:** **Donnerstag, 04.02.2021**  
**Wo:** **wird noch bekannt gegeben**

**Beginn:** **18.30 Uhr**

Themen und Beschlüsse finden Sie unter [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de) (Bürgerinformationssystem) und als Aushang am Rathaus.

**Bitte achten Sie auf geltende Abstands- und Hygienemaßnahmen.**

### **Bürgerinformationssystem:**

Über unsere Homepage abrufbar:

<https://www.thalheim-erzgeb.de/rathaus/thalheimer-stadtrat/buergerinformationssystem/>



oder

QR-Code scannen und Informationen erhalten

### **Polizeiposten im Rathaus**



Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Donnerstags findet eine Bürgersprechzeit von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt.

Tel.: **03721/262-55**  
oder **0172/3565812**

**In Notfällen den NOTRUF 110 wählen!**

### **ÖFFNUNGSZEITEN DES BÜRGERBÜROS:**

Montag:	08.00 Uhr – 14.00 Uhr
Dienstag:	08.00 Uhr – 18.00 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr – 14.00 Uhr
Donnerstag:	08.00 Uhr – 18.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr – 14.00 Uhr
	und nach Vereinbarung



## » ALLGEMEINVERFÜGUNG MIT WEITEREN VERSCHÄRFENDEN MASSNAHMEN FÜR DEN ERZGEBIRGSKREIS AB 12. DEZEMBER 2020

Wesentliche Merkmale der neuen Allgemeinverfügung (red. Hinweis: Auszug, Wortlaut ist der Allgemeinverfügung zu entnehmen).

- Das Tragen einer Mund-Nasenbedeckung wird grundsätzlich auch unter freiem Himmel angeordnet.
- Es gelten ganztägig Ausgangs- und Einreisebeschränkungen. Das Verlassen der häuslichen Unterkunft sowie Einreise ohne festen Wohnsitz im Erzgebirgskreis ohne triftigen Grund ist untersagt. Die triftigen Gründe sind in der Allgemeinverfügung aufgeführt. Beispielsweise sind Versorgungsgänge für die Gegenstände des täglichen Bedarfs, der Einkauf in sonstigen Ladengeschäften sowie die Inanspruchnahme sonstiger Dienstleistungen nur noch im Umkreis von 15 Kilometern vom Wohnbereich, der Unterkunft oder von der Arbeitsstätte gestattet; Sport und Bewegung im Freien nur in der Wohnsitzgemeinde.
- Die Abgabe von alkoholischen Heißgetränken wird untersagt.
- Der Alkoholkonsum in der Öffentlichkeit ist verboten. Dieses Verbot gilt auch für alle öffentlich zugänglichen Privatgrundstücke.
- Die Öffnung von Verkaufsstellen an Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen wird untersagt. Ausgenommen hiervon sind Verkaufsstellen, die

der Grund- und Notversorgung der Bevölkerung dienen und nicht unter die Regelöffnungszeiten, z.B. Apotheken, Tankstellen, Bäckereien.

- Der Betrieb von Anlagen und Einrichtungen des Sportbetriebs ist untersagt.
- Für den Besuch von u.a. Alten- und Pflegeheimen, Krankenhäuser gelten festgesetzte Regelungen. Beispielsweise darf jeder Bewohner/ jeder Patient nur eine Person pro Tag als Besuch empfangen. Vor bzw. beim Betreten der Einrichtung ist bei jedem Besucher/ jeder Besucherin ein Antigentest auf das Vorhandensein des Coronavirus SARS-CoV-2 durchzuführen. Der Besuch darf nur bei einem negativen Testergebnis erfolgen. Dem Antigentest steht ein negativer PCR-Test gleich, der nicht älter als 48 Stunden sein darf.
- Versammlungen nach Maßgabe des § 9 Absatz 1 der Sächsischen Corona-Schutz-Verordnung werden bei fünf Tagen andauernder Überschreitung des Inzidenzwertes von 300 Neuinfektionen auf 100 000 Einwohner innerhalb von sieben Tagen im Erzgebirgskreis untersagt.

**Die konkrete Allgemeinverfügung finden Sie unter [www.erzgebirgskreis.de](http://www.erzgebirgskreis.de) oder als Aushang im Schaukasten am Rathaus.**

(Text: LRA Erzgebirgskreis)

## » CONTAINERUMSETZUNG

Es ist geplant, dass der Parkplatz an der Gartenstraße Ecke Bergstraße (roter Punkt) im kommenden Jahr für eine Baustelleneinrichtung genutzt wird. Daher wurden die **Altglas- und Altkleidercontainer umgesetzt**.

**Sie stehen zukünftig auf dem Parkplatz des ehemaligen BBZs** an der Äußeren Heinrichstraße (blauer Punkt). Bitte beachten Sie die generellen Einwurfzeiten werktags von 7 - 20 Uhr. (Text/Bild: Red.)



## » SCHÖNE IDEE



Und so einfach wird aus einem Blumenfahrrad eine Weihnachtsdekoration! Toll gemacht - vielen Dank an die kreativen Köpfe für diese schöne Idee!

(Text/Bild: Red./Andrea Uhlig)

## » THALHEIM WIRD WEIHNACHTLICH



Hurra, hurra, unser Weihnachtsbaum ist da! Am 24.11.2020 ist er vormittags eingeschwetzt und wurde fachmännisch von unserem zuständigen Bauhofmitarbeiter befestigt. Und das war übrigens sein 10. Weihnachtsbaum - Glückwunsch! Wie passend zum Jubiläum: Der Baum ist in diesem Jahr nämlich auch ca. 10 Meter hoch und wurde uns von Familie Arnold aus Hormersdorf zur Verfügung gestellt. Nochmals vielen Dank an

dieser Stelle! Am folgenden Tag wurde er dann geschmückt - natürlich mit Lichterketten und den Schleifen, die die Kinder im Ort gebastelt haben (siehe Titelseite). Auch wurden, wie jedes Jahr, durch den städtischen Bauhof die Thalheimer Pyramide vor dem Rathaus aufgebaut, die großen Schwibbögen und die Weihnachtsbeleuchtung an den Straßenlampen montiert.

(Text/Bild: Red.)

## » SCHENKEN SOLLTE MAN NICHT AM WEIHNACHTSFEST FESTMACHEN

Weihnachten ist eigentlich ein christliches Fest anlässlich Jesu Geburt. In der westlichen Tradition ist es mittlerweile auch fest mit einer Geschenktradition verbunden. Diese einzukaufen, das ist in diesem Jahr unter Umständen ein bisschen schwierig.

Deshalb möchten wir an dieser Stelle nochmals explizit auf die **ThalheimCard** aufmerksam machen, denn diese verschenkt auch nach Weihnachten Freude - und zwar, wenn die Läden wieder öffnen.

Die ThalheimCard hält den **Einzelhandel**, die **Gaststätten**, die **Fitnessstudios** und viele andere **Dienstleister** in Thalheim am Leben. Es ist unter den derzeitigen Umständen umso wichtiger, dass wir die **Einkäufe im Ort tätigen und unseren Einzelhandel bewahren**.

Für jeden ist das passende dabei, denn es gibt bereits knapp **40 Teilnehmer - und es werden immer mehr!** Alle Angebote finden Sie immer aktuell auf [www.einkaufen-thalheim.de](http://www.einkaufen-thalheim.de) und die Seite wird stetig ausgebaut. Es kom-



men immer wieder neue Angebote hinzu - und den Gutschein selbst können Sie dort auch ganz bequem und kontaktlos online kaufen. Das ganze gibt es auch in hübscher weihnachtlicher Geschenkverpackung. Kaufen können Sie den Gutschein derzeit in der Apotheke am Rathaus, der Konditorei Thomas Hübner, im Sport- und Buchshop Katrin Bauer, in der Stadtverwaltung Thalheim (Bürgerbüro), in der Volksbank Thalheim und bei Zweirad Stephan.

**Geh nicht fort - kauf im Ort!** Denn nur so können wir uns die Lebensqualität im Ort bewahren.

(Text/Bild: Red./mitThalheim)

» **FIRMENJUBILÄEN**

» **20-jähriges Jubiläum des Gasthauses „Zum Deutschen Eck“**



Am 12. Oktober 1999 erwarben die Brüder Thomas und Sascha Hösel das 1827 erbaute Anwesen an der Hauptstraße 22 in Thalheim. Mit viel Liebe zum Detail, hohem Maß an finanziellen und handwerklichem Aufwand und familiärer Unterstützung konnte in einjähriger Bauzeit das sich in einem jämmerlichen Zustand befindliche Gebäude aus seinem sechseinhalb-jährigen Dornröschenschlaf erweckt werden. Am 1. Dezember 2000 erfolgte die Wiedereröffnung! Im Gastro Raum, einer gemütlichen Kachelofenstube und zur Sommerzeit im kleinen Biergarten werden regionale Speisen, gutes Bier und erlesene Weine angeboten. 2005 wurden drei modern eingerichtete Pensionszimmer hinzugefügt. Gepflegte Gastlichkeit und ganz individuelle Betreuung sind

in dem seit fast 200 Jahren bestehenden Gebäude erzgebirgische Tradition! Die Besitzer konnten somit der Stadt zum einen ein unter Denkmalschutz stehendes Kleinod erhalten und zum anderen die touristischen Möglichkeiten Thalheims erweitern. Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall!

**Auch wenn in diesem Jahr wie bei so vielen anderen Gewerbetreibenden die Corona-Pandemie die Geschäftsabläufe erheblich störten, möchten sich gerade deshalb die Betreiber und ihre Familien bei ihren Gästen recht herzlich für den langjährig großen Zuspruch bedanken, hoffen auch weiterhin ein guter Gastgeber zu sein und wünschen eine besinnliche und freudvolle Weihnachtszeit!**

(Text/Bild: P. Hösel)

» **LAUF NICHT FORT, KAUF IM ORT!**

Ein großer Pluspunkt in Thalheim ist unsere Vielzahl an **gastronomischen Einrichtungen**: jede mit einem anderen Schwerpunkt, allesamt lecker – und zur Zeit leider geschlossen. Wussten Sie aber, dass die meisten auch einen **Abhol- und oder Lieferservice** anbieten? Wir haben Ihnen die entsprechenden Gastronomen auf unserer Homepage übersichtlich dargestellt:



- Athos Thalheim (Tel. 03721 2743721)
- Gasthaus Deutsches Eck (Tel. 03721 263799)
- Kiosk am Rathaus (Tel. 03721 2747909)
- Mander Pizza (Te. 03721 2659010)
- Pizzeria San Remo (Tel. 03721 86112)
- Ratskeller (Tel. 03721 273730)
- Saman Dönerhaus (Tel. 03721 2747919)
- Sportpark Thalheim (Tel. 03721 269394)
- Tappas (Tel. 0172 1622027)
- Tony's Pizza (Tel. 03721 270316)
- Wolfs Kantine (Tel. 03721 2694533)

Viele gastronomischen Betriebe haben ihre Speisekarten online zum Anschauen. Wenn Sie kein Internet haben, rufen Sie einfach an und erkundigen sich nach den Einzelheiten.

Wir wünschen einen guten Appetit!

(Text/Bild: Red.)

## » RICHTER-MÜLLER-TEICH

Am 21. November wurde der Richter-Müller-Teich in der Stadtbadstraße abgelassen und abgefischt. Die Maßnahme wurde vom Sportfischerverein "Zur Sonne" Brünlos e.V. und einigen Mitarbeitern des örtlichen Bauhofs durchgeführt. Leider konnten nur verhältnismäßig wenige Fische abgefischt und auf andere Pachtgewässer verteilt werden. Der Verein vermutet, dass bereits eine Vielzahl der Tiere illegal geangelt wurde.

Beim Ablassen des Teichs kam jedoch auch eine Menge Müll zum Vorschein. So wurden eine Waschmaschine, eine Drohne, Baustellenabsperrungen und ein Reifen gefunden. Insgesamt wurde ein ganzer Multicar voll Müll geladen, der nun entsorgt wird. Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer, das illegale Entsorgen von Müll ist nicht nur strafbar sondern auch ganz einfach eine Unart. Wir sind entsetzt und traurig darüber, dass so viel Müll aus dem Teich geholt werden musste. Sicherlich sind es nur einige wenige „schwarze Schafe“, die auf diese Art die Umwelt verschmutzen. Der Teich wird voraussichtlich von Januar bis Juni 2021 saniert. Wir hoffen, dass der neue Teich dann nicht wieder als Mülleimer missbraucht wird...

Für besondere Aufregung sorgte übrigens ein munitionsartiger, stark verrosteter Gegenstand. Sicherheitshalber wurde die Polizei eingeschaltet, welche den Kampfmittelbeseitigungsdienst um Unterstützung bat. Die Kollegen aus Dresden packten den Gegenstand ein und nahmen ihn zur Untersuchung mit. Mittlerweile hat sich herausgestellt, dass der Gegenstand harmlos war und keinerlei Munition oder Sprengkörper beinhaltete. Mit dem Abfischen begann die Umsetzung des



Stadtratsbeschlusses BV SR-596-2019 („Beschluss zur Umsetzung des Moduls "Richter-Müller-Teich, Mehrgenerationenplatz" aus dem Konzept "Gebiet Stadtbadstraße" (Beschluss-Nr.: SR-594-2019)“). Die Planungen liegen bereits vor. Beauftragt wurde das Büro sLandArt aus Chemnitz. In der Sitzung vom Technischen Ausschuss am 16.10.2020 wurden noch die Leistungsphasen 5-7 (BV TA-040-2020) sowie 8 (BV TA-041-2020) an das Büro vergeben.

Die Beschlüsse enthalten die Ausführungsplanung, die Vorbereitung der Vergabe, die Mitwirkung bei der Vergabe sowie die Bauüberwachung. Die Ausschreibung für die Baumaßnahme ist bereits online gegangen und die Vergabe wurde am 10.12.2020 im Stadtrat beschlossen. So soll die Terminkette für das neue Jahr sichergestellt werden: Der Bau der Anlage soll bereits Mitte Januar 2021 beginnen und bis zum Juni 2021 abgeschlossen sein.

Wir bedanken uns an dieser Stelle beim Verein und den Mitarbeitern des Bauhofs für ihren Einsatz!

(Text/Bild: Red.)

## » UMSTELLUNG AUF LED-LEUCHTMITTEL

An folgenden Straßen wird die Firma Elektro-Müller noch in diesem Jahr die alten Quecksilberdampflampen durch sparsame LED-Leuchtmittel ersetzen oder hat sie bereits ersetzt:

- Schaltstelle II: Chemnitzer Str., Kurze Str., Meinersdorfer Str., Morgenröte, Zwönitztalstr.
- Schaltstelle V: Hammergrund, Innere Bergstr., Zwönitztalstr.
- Schaltstelle XI: Jahnsdorfer Str., Chemnitzer Str., Lutherstr., Melanchthonstr., Müntzerstr.
- Schaltstelle XII: Hauptstr., Grundstr., Innere Bergstr., Lindenstr., Schulstr.
- Schaltstelle XV: Chemnitzer Str., Zwönitztalstr.
- Schaltstelle XVIII: Untere Hauptstraße, Bach-

weg, Neue Wiesenstr., Wallstr., Waltherstr., Weg zur Parksiedlung, Wiesenstr.

Parallel dazu rüstet der Bauhof die Straßenlampen folgender Schaltstellen um:

- Schaltstelle XIII: Ludwig-Jahn-Str., Goethestr., Schillerstr.
- Schaltstelle XIV: Stollberger Str., Schulstr.

Für diese 8 Schaltstellen beträgt die jährliche Einsparung rund 54.000 kWh bzw. Kosten in Höhe von 11.000 € Brutto.

(Text: Red.)

## » MACHEN STATT MECKERN



sich viele Thalheimerinnen und Thalheimer für ihre Stadt - und das tagtäglich im Kleinen wie im Großen. Auch wenn wir als Stadtverwaltung durch die Corona-Krise kaum Angebote zur Bürgerbeteiligung schaffen konnten, sind unsere Bürgerinnen und Bürger nicht untätig geblieben.



Dazu gehören ohne Zweifel die neue Webseite [www.einkaufen-in-thalheim.de](http://www.einkaufen-in-thalheim.de) und die **THALHEIMcard**:

Durch die Initiative von Ariane Meyer-Beer (Apotheke am Rathaus) und ihrem Mann, Hendrik Meyer, der mit seiner Agentur das Konzept und

Erinnern Sie sich? Vor einem Jahr erhielten wir den "Sächsischen Förderpreis für Demokratie" für unser Projekt **Machen statt Meckern**.

Das war nicht nur ein Slogan: Nach wie vor engagieren und Thalheimer für ihre Stadt - und das tagtäglich im Kleinen wie im Großen. Auch wenn wir als Stadtverwaltung durch die Corona-Krise kaum Angebote zur Bürgerbeteiligung schaffen konnten, sind unsere Bürgerinnen und Bürger nicht untätig geblieben.

Design erstellt und die gesamte Umsetzung übernommen hat, wurde ein Jahr lang auf den Projektstart hingearbeitet. Mit ihrem Engagement wurde der Gewerbeverein und die Stadtverwaltung an Bord geholt, sodass wir nun ein Thalheimer Gutscheinssystem für unsere Gewerbetreibenden sowie Bürgerinnen und Bürger haben: eben von Tholmern für Tholmer! Auch das Aufstellen der neuen Bänke war ein großes Thema in diesem Jahr. Was Sie sicherlich noch nicht wussten: Einige Mitglieder unseres **Seniorenbirats** waren besonders fleißig. Sie haben nicht nur die Idee geliefert, sondern auch die alten Bänke **ehrenamtlich aufbereitet und neu gestrichen**. Eine tolle Aktion, vielen Dank!

Sie sehen also: Gemeinsam können wir viel erreichen und noch mehr bewegen! Sie haben eine Idee, wie Sie die Stadt bereichern können, benötigen aber Hilfe bei der Umsetzung? Melden Sie sich einfach bei uns! Am besten telefonisch unter der 03721/262-26 oder per E-Mail an [pressestelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:pressestelle@thalheim-erzgeb.de).

(Text: Red.)

## » THALHEIM WELTWEIT



« Liebe Grüße aus dem Ostseebad Kühlungsborn senden Michelle, Alex, klein Emil und Kallemons. Auf dem obersten Foto sind die Tholmer auf der Ostseepromenade zwischen Arendsee und Brunshaupten zu sehen. Diese beiden Gemeinden bilden das heutige Kühlungsborn.

» Wer hat noch mehr schöne Fotos, die in diese Rubrik passen? Wir freuen uns über schöne Bilder, die wir auf unserer Facebookseite und in unserem Stadtanzeiger veröffentlichen. Fotos und kurze Info dazu bitte an: [pressestelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:pressestelle@thalheim-erzgeb.de) Mit dem Zusenden der Bilder stimmen Sie der DSGVO sowie einer Veröffentlichung zu! Thalheim/Erzgeb.-Fahnen bekommen Sie im Rathaus im Bürgerbüro im Erdgeschoss.

"Thalheim Weltweit" heißt » ja nicht nur weltweit im Urlaub... so manch einer hält sich auch dauerhaft woanders auf. So hat uns Toni dieses Bild aus Wien geschickt.



« Viele Grüße aus Fuerteventura hat uns Heiko gesendet. Das Bild entstand mit Blick auf Cofete, ein ehemaliges kleines Fischerdorfchen.

» NATURSCHUTZVEREIN ZWÖNITZTAL e.V.



Unter dem Motto: *Nicht nur reden - einfach machen!* hatte der Beauftragte der Bundesregierung für die neuen Länder, Marco Wanderwitz, im ersten

Halbjahr 2020 zum **Ideenwettbewerb**

**für ehrenamtliches Engagement** aufgerufen.

Der Naturschutzverein Zwönitztal e.V. (NVZ) bewarb sich in der Kategorie: Ost-West-Partnerschaften mit seinem Naturschutzprojekt. Am Montag des 9. November 2020 wurde durch das Bundesministerium veröffentlicht, dass dieses Projekt zu den **Preisträgern** gehört. In Thalheim und Otterfing ist die Freude groß. Der 3. Platz ist mit einem Preisgeld von 10.000 EUR verbunden. Seit 30 Jahren arbeiten zwei Naturschutzgruppen aus Thalheim, der NVZ und die Ortsgruppe des BUND Sachsen e.V., mit der Ortsgruppe Otterfing des Bund Naturschutz in Bayern e.V. eng zusammen. „Unsere Idee ist es, anlässlich 30 Jahre Deutsche Einheit unsere Partnerschaft neue Impulse zu geben und dauerhaft an die Gründungsmöglichkeit durch die deutsche Wiedervereinigung zu erinnern. Wir werden gemeinsam 30 neue Streuobstbäume pflanzen. Je eine individuelle Informationstafel in Thalheim und Otterfing wird dauerhaft über den kulturellen Wert, die aktuelle Nutzung, den Beitrag dieser Wirtschaftsform zur Sicherung der Biodiversität, insbesondere als Lebensraum vieler Insekten und Vogelarten, informieren und an das Projekt anlässlich 30 Jahre Deutsche Einheit erinnern. Außerdem wird es im kommenden Jahr eine gemeinsame Naturschutztagung im Biosphärenreservat Rhön geben.“

**Hintergrund:**

Kurz nach der deutschen Wiedervereinigung lernten sich der Vorsitzende der Otterfinger Ortsgruppe des Bund Naturschutz Bayern e.V. und der Kreisvorsitzende des BUND für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. aus Thalheim (Erzgebirge) auf beruflicher Ebene kennen. In einem Pausengespräch entdeckten sie ihr gemeinsames Interesse am Naturschutz. Dieses Gespräch war Basis für eine an-

dauernde Freundschaft der Naturschutzgruppen aus Thalheim und Otterfing. In den nun folgenden 30 Jahren fand diese Freundschaft Ausdruck in Kontakten und in Gruppentreffen mit regem Erfahrungsaustausch. Wechselseitig zeigten und erklärten wir unseren Partnern unsere Projekte in Naturschutz und Landschaftspflege und diskutierten fachliche Umsetzung und jeweiligen Erfolge oder auch Misserfolge. Gemeinsam besuchen wir Naturlandschaften in Ost- und Westdeutschland und entdecken immer wieder gemeinsam neue Facetten der biologischen Vielfalt in unserem Land, deren Bewahrung uns am Herzen liegt. Auch nach 30 Jahren Einheit erschließen sich bestimmte Facetten nur mit Akteuren vor Ort, denn die Jahrzehnte der deutschen Teilung haben Menschen und Kulturlandschaften auch sehr unterschiedlich geprägt. Wir als Ost-West-Partner wollen dafür sorgen, dass es auch zukünftig diese gemeinsame Arbeit gibt. Dafür wollen wir verstärkt Nachwuchs begeistern und akquirieren.

Der Naturschutzverein Zwönitztal e.V. (NVZ) setzt sich mit seinen rund 20 Mitgliedern für Nachhaltigkeit, Naturschutz und biologische Vielfalt ein. Zu den Projekten der Vereinsmitglieder gehörten u.a. der Erhalt und die Pflege einer 4 Hektar großen naturnahen Wiese, sowie die Bewirtschaftung einer ökologischen Streuobstwiese auf dem Pfarrberg in Thalheim. Zusammen mit einem kleinen Biogarten dienen die Objekte als Lehr- und Anschauungsobjekte für Kindergruppen und interessierte Bürger. Die „Rettung der Biodiversität“ vor Ort haben sich die Thalheimer Naturschützer seit Jahrzehnten praktisch vorgenommen und mit ihren Projekten auch sichtbar gemacht.

Das soll auch in den kommenden Jahren fortgesetzt und einer breiten Öffentlichkeit noch bekannter gemacht werden.

**Naturschutzverein Zwönitztal e.V.**

Chemnitzer Str. 22, Thalheim  
Ansprechpartner: Steffen Toth  
(Vereinsvorsitzender)



## » ZENTRALE ARBEITSGRUPPE STADTMARKETING

 Liebe Thalheimerinnen, liebe Thalheimer, werte Gäste unsere Heimatstadt! Wir, die ZAS, Zentrale Arbeitsgruppe Stadtmarketing der Stadt Thalheim, Initiator vieler Aktionen in und um unsere Heimatstadt Thalheim und Händler der Stadt, möchten uns von der Entscheidung zur Absage des Thalheimer Weihnachtsmarktes distanzieren. Wir wurden in keiner Weise in diese Entscheidung, Planung oder Abwägung einbezogen. Eine Absage zum jetzigen Zeitpunkt ist auch durch die Geltungsdauer der derzeitigen Verbote und Einschränkungen für den Monat November

**Anmerkung der Stadtverwaltung:** Natürlich ist uns der emotionale Aspekt bei der Absage des Weihnachtsmarktes bewusst. Es handelte sich hierbei jedoch um eine reine Formalie, da die Absage der Weihnachtsveranstaltungen durch die Corona-Schutzverordnungen nicht abwendbar war. Bereits zum Zeitpunkt der Absage am 06.11.2020

nicht nachvollziehbar, da unser Thalheimer Weihnachtsmarkt immer am 2. Advent, also immer im Dezember stattfindet. Wir unterstützen ausdrücklich die Planung einer Weihnachtsstadt am Wochenende des 2. Advents. Aber auch in dieses Vorhaben sind wir nicht eingebunden. Allen Thalheimerinnen, Thalheimern und lieben Gästen möchten wir eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit wünschen. Bleiben Sie fit und gesund, Glück auf!

*Zentrale Arbeitsgruppe Stadtmarketing der Stadt Thalheim/ Erzgebirge, Michael Weißbach*

war eine Verschärfung der Regelungen in Sicht, eine Lockerung quasi ausgeschlossen. Alle Beteiligten benötigten außerdem Planungssicherheit im Voraus. Die Entscheidung wurde in Absprache mit Händlern, Kulturschaffenden, Stadtrat und Verwaltung getroffen und traf dort auf breites Verständnis und Unterstützung.

## » STADTCHOR THALHEIM e. V.

Mit viel Elan und Freude hat der Stadtchor im Herbst mit den Proben für die Weihnachtszeit begonnen, Konzerte wird es nun aber nicht einmal in kleinem Rahmen geben. Das Jahr 2020 hat so einige Änderungen mit sich gebracht – auch unser Verein blieb davon nicht verschont. Veränderung bedeutet aber auch Entwicklung und so planen wir bereits Konzerte für 2021 und sogar 2022. Der Stadtchor Thalheim wünscht allen Thalheimern, insbesondere aber den treuen Fans und großzügigen Sponsoren und Unterstützern frohe Festtage, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge und viele Lichtblicke im kommenden Jahr.

(Text/Bild: Stadtchor / Jürgen Brunner)



## » POSAUNENCHOR IN ZEITEN VON CORONA

Ja, auch unser Posaunenchor hat mit Einschränkungen zu kämpfen, die uns die verschiedenen Verordnungen auferlegen. Das betrifft sowohl die Probenarbeit, als auch die Dienste bei den unterschiedlichsten Anlässen. Unser 90-jähriges Chorjubiläum haben wir dieses Jahr im Mai gefeiert, jedoch in einem viel kleineren Rahmen als ursprünglich geplant.

Die Advents und Weihnachtszeit ist für uns immer ein arbeitsreicher Höhepunkt im Jahr, auf den wir uns natürlich freuen. Wie viele andere Gruppen und Vereine, haben wir überlegt, wie mit der aktuellen Situation umgegangen werden kann. Uns

ist wichtig, nicht stumm zu bleiben. Wir schätzen unsere Tradition und Riten, wie das Turmblasen oder die Auftritte auf dem Weihnachtsmarkt. Wir begleiten Sie gern mit Musik durch den Advent. Andererseits ist uns die Wichtigkeit von Kontaktbeschränkungen und die Vermeidung von großen Menschenansammlungen bewusst. Deshalb wollten wir in diesem Jahr in Kleinstgruppen (2 Personen) an den verschiedensten Orten in unserer Stadt öfters zu hören sein, sofern es im Rahmen der Verordnungen irgendwie möglich ist. Auch vom Kirchturm wollen samstags zur gewohnten Zeit zwei Bläser spielen.



» Auch wenn ein großer, ausgewogener Chor bestimmt viel eindrucksvoller klingt, hoffen wir doch, dass wir ein Stück Weihnachtsfreude in Ihre Herzen bringen können. Wir wünschen Ihnen allen in dieser Zeit ein gutes Stück Gelassenheit. Denken wir daran, dass manche Generation vor uns mit viel größeren Problemen Weihnachten gefeiert hat. Deshalb wollen wir mit Freude und Zuversicht das Weihnachtsfest 2020 erleben und uns an die Begebenheiten in Bethlehem erinnern lassen.

*Im Namen des Posaunenchores Thalheim  
Friedemann Lasch*

» **BLUTSPENDE**



Die nächste Möglichkeit zur Blutspende besteht am

**Montag,  
den 21.12.2020,  
von 15:00 bis 19:00 Uhr**

**in der Grundschule Thalheim  
Kantstraße 36**

» **BESUCHERHÜTTE IM PFLEGEHEIM**

Neue Ideen entwickelt auch das Azurit Seniorenzentrum Drei Tannen: Dort wurde eine Weihnachtsmarkthütte der Stadt ganz einfach zur Besucherhütte umfunktioniert. So können die Angehörigen weiterhin den persönlich Kontakt mit den Bewohnerinnen und Bewohnern pflegen - und halten dennoch den erforderlichen Mindestabstand ein. "Eine tolle Idee in diesen schwierigen Zeit", das finden auch die Bewohnerin Gudrun Roscher und ihre Schwester Maria Drummer. (red)



» **WEIHNACHTSPOST**



Wussten Sie schon, dass es winterliche Karten mit Thalheim-Motiven gibt? Diese sind nicht nur im **Bürgerbüro**, sondern auch bei folgenden **Einzelhändlern** erhältlich: in der Postfiliale bei „Schuh Schmidt“, im Geschäft „Aroma – Genuss erleben“, im Geschäft „mei Laden“ und im Foto-Haus „v. d. Tann“ in Thalheim/Erzgeb.

Warum wir Ihnen das erzählen? Weil in dieser besinnlichen Zeit, die wie keine andere im Jahr für Familie und Zusammenkommen steht, eben dieses nicht möglich ist. **Vor allem in den Altenpflegeheimen können Bewohner und**

**Bewohnerinnen wieder nur bedingt Kontakt zu ihren Familien haben.** Einen Grund mehr, vor allem diesen Menschen ein Lächeln aufs Gesicht zu zaubern. Es muss ja keine Thalheim-Karte sein, aber lassen Sie den Menschen doch einen kleinen postalischen Gruß zukommen. Werfen Sie dazu einfach eine schön gestaltete Weihnachtskarte bis zum 20.12.2020 in den Briefkasten am Rathaus - wir leiten die Grüße gesammelt an unsere beiden Altenpflegeheime weiter.



Und wo wir einmal beim Thema Thalheim-Souvenirs sind... In unserem Sortiment gibt es jetzt auch **Thalheim-Tassen**. Diese können im Bürgerbüro, im Sport- und Buchshop, im "mei Laden" und im Küchenstudio Sterne erworben werden. (Text/Bild: red)

»



Keine Karte zur Hand? Einfach ausschneien, zusammen kleben und liebe Grüße gestalten...  
Scissors icon



Bilder: Johnny Ullmann (Stadtansicht), Bernd Heyde (lebendiges Stadtwappen), Monika Renenberg (Rathaus)

bis zum 20.12.  
in den Briefkästen  
vor dem Rathaus

An einen lieben Bewohner  
oder eine liebe Bewohnerin  
der Pflegeeinrichtungen

» **KIRCHENVERANSTALTUNGEN**

**Herzliche Einladung zu den Veranstaltungen  
der Thalheimer Kirchgemeinden**

Die Termine wurden unter Vorbehalt bekannt gegeben. Falls die momentan geltenden Schutzverordnungen geändert werden sollten, werden die Veranstaltungen entsprechend angepasst. Gottesdienste finden unter Einhaltung der Schutzbestimmungen statt. Wegen der gebotenen Abstandsregelung in der Coronavirus-Pandemie sind die Platzkapazitäten jedoch begrenzt. Sie richten sich nach der jeweiligen Größe der Kirchen.

**Evangelisch-Lutherische Kirche**

So. 20.12. 09.30 Uhr	Gottesdienstfeier zugl. Kigo*
Do. 24.12. 14.00 Uhr	Christvesper
16.00 Uhr	Christvesper
21.00 Uhr	Turmblasen des Posaunenchores
22.00 Uhr	Christnacht
Fr. 25.12. 06.00 Uhr	Christmette
Sa. 26.12. 09.30 Uhr	Festgottesdienstfeier zugl. Kigo*
So. 27.12. 09.30 Uhr	Gottesdienstfeier
Do. 31.12. 17.00 Uhr	Jahresschlussgottesdienst
Fr. 01.01. 17.00 Uhr	Gottesdienstfeier
So. 03.01. 17.00 Uhr	Gottesdienstfeier
So. 10.01. 09.30 Uhr	Gottesdienstfeier mit Kigo*



**Evangelisch-Methodistische Kirche**

So. 20.12. 17.00 Uhr	Lebendiger Adventskalender
Fr. 25.12. 10.00 Uhr	Weihnachtsgottesdienst und Kigo*
Do. 31.12. 15.30 Uhr	Jahresschlussgottesdienst und Kigo*
So. 03.01. 10.30 Uhr	Gottesdienst und Kigo*
So. 10.01. 10.30 Uhr	Gottesdienst und Kigo*



**Römisch-Katholische Gemeinde Thalheim**

jeden Mi. 18.00 Uhr	Gottesdienst
jeden Sa. 17.00 Uhr	Gottesdienst



**Adventgemeinde Thalheim**

jeden Sa. 09.30 Uhr Gottesdienst



**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde**

So. 20.12. 09.30 Uhr Familiengottesdienst zum Weihnachtsfest

(Bitte über [www.efg-thalheim.de](http://www.efg-thalheim.de) oder per E-Mail anmelden!)

Do. 24.12. 15.00 Uhr Christvesper

So. 27.12. 09.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst

Do. 31.12. 15.00 Uhr Jahresabschluss

So. 03.01. 09.30 Uhr Neujahrsgottesdienst

Fr. 08.01. 16.30 Uhr Jungschar



**Königreichssaal Jehovas Zeugen**

Virtueller Gottesdienst: [www.jw.org](http://www.jw.org)

\*Kigo = Kindergottesdienst

**Vom 11.01.-17.01. findet die Allianzgebetswoche statt:**

Mo. 11.01.,	19.30 Uhr ev.-luth. Kirche
Di. 12.01.,	19.30 Uhr ev.-method. Kirche
Mi. 13.01.,	19.30 Uhr ev.-freikirchl. Gemeinde
Do. 14.01.,	19.30 Uhr Adventgemeinde
So. 17.01.,	09.30 Uhr Allianzgottesdienstfeier zum Abschluss der Allianzgebetswoche zugl. Kigo*

» **BLAUES KREUZ DEUTSCHLAND**

Rat und Hilfe aus christlicher Verantwortung für Alkoholkranke und Suchtgefährdete sowie deren Angehörige und Freunde.



**Blaues Kreuz**

Wege aus der Sucht

**TERMIN:** Jeden 1. und jeden 3. Sonnabend im Monat 19.00 Uhr im Ev.-Luth. Kirchgemeindehaus, Chemnitzer Straße 2.

*Unsere Beratungsstelle: Im Haus der Diakonie, Herrenstraße 25, 09366 Stollberg, Telefon: 037296/922603, jeden Montag von 15.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. Kontaktaufnahme auch durch Hausbesuch ständig möglich: Herr Wieland (Telefon: 03721/286469 oder 0176/69542277) oder Herr Gerlach, Sozialtherapeut (Telefon: 03725/22901)*



## » IMPRESSUM

### HERAUSGEBER UND BEZUGS- ADRESSE:

Stadt Thalheim/Erzgeb.

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Nico Dittmann | Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: jeweiliger Auftraggeber/Verfasser | Redaktion: Stadt Thalheim/Erzgeb., Amt des Bürgermeisters, Wiebke Arnold und Nancy Roscher (Öffentlichkeitsarbeit/Pressestelle), Sylvia Schlicke (ehrenamtlich).

Das Urheberrecht sowie die inhaltliche Verantwortung von Text- und Bildbeiträgen liegen bei den jeweiligen Autoren. **Die Redaktion behält sich vor, Änderungen an Texten vorzunehmen.** Druck und Anzeigennahme: Riedel Verlag und Druck KG. Telefon: 037208/8760

### TERMINE FÜR DIE AUSGABE 01/2021

Redaktionsschluss: **31.12.2020**

Erscheinungsdatum: **20.01.2021**

Annahme der Beiträge

[poststelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:poststelle@thalheim-erzgeb.de)

Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss!

Später eingegangene Artikel können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

### STADTVERWALTUNG THALHEIM/ ERZGEB. IM RATHAUS

#### KONTAKT

Hauptstraße 5  
09380 Thalheim/Erzgeb.

Telefon: 03721/262-0

Fax: 03721/262-43

E-Mail: [poststelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:poststelle@thalheim-erzgeb.de)

Internet: [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)

Facebook: [www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge](http://www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge)

### ÖFFNUNGSZEITEN (Bürgerbüro)

Montag 08.00 - 14.00 Uhr

Dienstag 08.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch 08.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 14.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Sie können die Mitarbeiter der Stadtverwaltung auch telefonisch und per E-Mail erreichen.

### DATENSCHUTZ

Seit 25.05.2018 gilt die neue Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO).

Weitere Informationen unter:

[www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/](http://www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/)

## » WER KENNT UNSERE NÄHERE HEIMAT

### Liebe Leserinnen und Leser,

im November war nach dem weltgrößten freistehenden Schwibbogen in Johanngeorgenstadt gefragt worden. Ja richtig, dieser ist 14,50 m hoch und 25 m breit – ein imposantes Erzgebirgswahrzeichen. Ein weiteres Wahrzeichen unserer Heimat ist sicherlich auch die Bergkirche Seiffen. Sie ist in der gesamten Welt bekannt und wurde von 1776 – 1779 gebaut. Sie steht oder dreht

sich ganz bestimmt auch bei Ihnen zu Hause, ob auf einem Schwibbogen, als Licherhäuschen oder „off dr Peremet“ - ganz egal.



### Wissen Sie auch, in welcher Form diese Kirche gebaut ist?

- a) als regelmäßiges Sechseck
- b) als regelmäßiges Achteck
- c) als regelmäßiges Viereck

(Foto/Text: E. Börner)

## » AUSGABESTELLEN

Die Ausgabestellen können sich aufgrund der aktuellen Lage kurzfristig ändern. Die übrigen Exemplare werden auf die verbleibenden Stellen verteilt.

**Schuhhaus Gaideczka**, Chemnitzer Str. 1a; **Aral Tankstelle**, Chemnitzer Str. 47d; **Eisdiele Uhlmann**, Chemnitzer Str. 34; **Bäckerei Jähn**, Neue Wiesenstr. 1; **Pflegeheim "Thalheimblick"**, Roßtaler Weg 2, **DRK Sozialstation Thalheim**, Robert-Koch-Str. 5; **Frauenärztin Dipl.-Med. Gisela Hösel**, Robert-Koch-Str. 5; **Bäckerei Tauscher**, Untere Bahnhofstr. 22; **Orthopädietechnik Mayer und Behnsen**, Untere Bahnhofstr. 23; **Drogerie Kluge**, Untere Bahnhofstr. 14; **AROMA**, Untere Bahnhofstr. 21A; **Generali Versicherungen**, Untere Bahnhofstr. 5; **Sport- und Buchshop**, Untere Bahnhofstr. 9; **Neuwürschnitzer Fleisch- und Wurstwaren AG**, Stadtbadstr. 1c; **Edeka**, Anton-Günther-Str. 18a; **Behindertenverband**, Stadtbadstr. 36; **Bäckerei Schmidt** (Netto), Stollberger Str. 46a; **Kita Sonnenschein**, Anton-Günther-Str. 1; **Apotheke am Rathaus**, Hauptstr. 12; **Reformhaus "Sonnenblume"**, Hauptstr. 13; **Thalheimer Werkzeughandel**, Hauptstr. 20; **Adler-Apotheke**, Uferstr. 6; **Fleischerei Baartz**, Hauptstr. 28; **Juwelier Manns**, Hauptstr. 29; **Gaststätte "Zum Deutschen Eck"**, Hauptstr. 22; **Bäckerei Rudolph**, Lindenstr. 1; **Allroundshop**, Hauptstr. 30; **Volksbank**, Hauptstr. 33; **Fleischerei Hahn**, Hauptstr. 41; **Avia Tankstelle**, Hauptstr. 43; **Kinderland am Steinberg**, Tannenstraße 23/24; **Juwelier Weißbach**, Salzstr. 3; **Bäckerei Jähn**, Tannenstr. 52; **Zahnarztpraxis Frau Dr. med. Fock**, Hauptstr. 47; **Wolf's Kantine**, Zwönitztalstr. 32; **Gaststätte Paradies**, Thalheimer Str. 67, Zwönitz OT Brünlos; **Bäckerei Brückner (Diska)**, Hauptstr. 72; **Kita Bienenkorb**, Bahnhofstr. 3; **Bäckerei Hübner**, Friedrichstr. 18; **Gemeinschaftspraxis Baude & Zimmermann**, Friedrichstr. 10a; **Rathaus**, Hauptstr. 5. Und unter [www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/](http://www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/)



# Abschied



## Hedwig Schönfeld

06.02.1925

29.10.2020

### Liebe Omi

Lieblich duftende Blumen auf der Fensterbank,  
dampfende grüne Klöße am Sonntagmittag,  
mitreißende Geschichten aus Schlesien. Dein  
fröhlicher Gesang und die Lippenstiftflecken von  
Deinen vielen Küßchen...

Du fehlst uns so sehr, doch du bleibst in unseren  
Herzen und wirst immer dort sein wo wir sind.

Deine Enkeltochter Natalie und Markus  
mit deinen Sonnenscheinchen Matteo und Laura  
Deine Enkeltochter Amelie und Daniel

Wir möchten uns bedanken bei allen, die so lieb an  
uns gedacht haben und wir möchten uns bedanken  
bei unserer Mama, Ines Angela Abendroth und  
unseren lieben Freunden Steffi Hilpert und Rainer  
Voigt, dafür dass sie unsere Omi bis zum Ende nicht  
allein gelassen haben.

**Friedrich HAHN Bestattungen**  
Thalheim, Robert-Koch-Str. 1  
Telefon: 03721 / 85114

**BESTATTUNGEN REßMANN**  
**BESTATTUNGSVORSORGE** ... eine Sorge weniger

Stollberg  
Schloßquerstr. 2  
Telefon: 037296 / 3416

Riedel-Verlag & Druck 037208 876200

**IHRE HILFE IM TRAUERFALL**  
**Bestattungsinstitut**  
**Mühlig** seit 1991

- Durchführung von Bestattungen aller Art
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- **Bestattungen in allen Orten**
- Raum zur Abschiednahme
- Trauergespräch auf Wunsch zu Hause
- Bestattungsvorsorge

**Tag und Nacht erreichbar**

**(03771) 555 70**

Johannisstraße 36, 08294 Lößnitz



# Zeit für deine Zukunft.

Werde Teil unseres Teams!

Wir wachsen und suchen zur Verstärkung unseres dynamischen Teams qualifizierte und ambitionierte Mitarbeiter aus der Region.

10  
2010-2020  
JAHRE

Gantner  
Instruments

## **Teamleiter Service (m/w/d)**

Zur Koordinierung unserer Service-Abteilung, am Standort Zwönitz

## **Elektroniker/Servicetechniker (m/w/d)**

Zur Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur unserer Anlagen, am Standort Zwönitz und zu 20% im Außendienst

## **Mechatroniker (m/w/d)**

Zum Montieren und Überprüfen von Schaltschränken, am Standort Zwönitz

## **Servicetechniker/-ingenieur elektrische Messtechnik (m/w/d)**

Zur Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur unserer Anlagen, am Standort Zwönitz

## **Vertriebsmitarbeiter (m/w/d)**

Zur Erstellung technischer Angebote, am Standort Zwönitz

## **Projektmanager (m/w/d)**

Zur Koordinierung unserer Projekte, am Standort Zwönitz

## **Steuerfachangestellte(r) (m/w/d)**

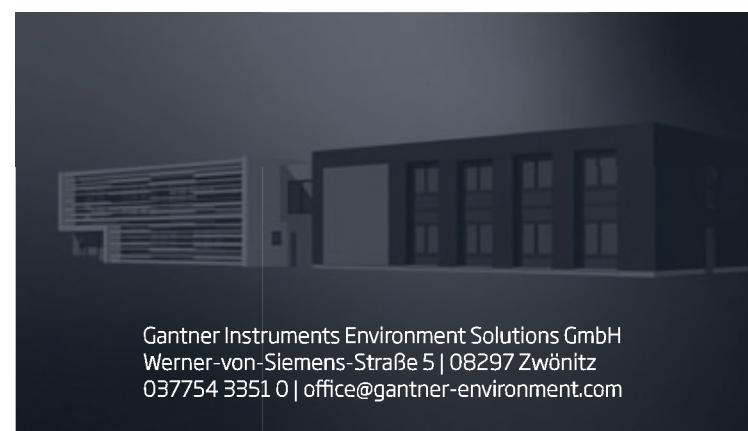
Zur Verstärkung unserer Finanzabteilung, am Standort Zwönitz

## **Keine passende Stelle dabei?**

Wir sind immer auf der Suche nach talentierten und engagierten Mitarbeitern und freuen uns daher auch über **Initiativbewerbungen**.

Deine aussagekräftige Bewerbung mit Gehaltsvorstellung bitte per E-Mail an **bewerbung@gantner-environment.com** senden. Dein Ansprechpartner ist Jörg Scholz.

Alle Informationen online unter **gantner-environment.com/jobs**



Gantner Instruments Environment Solutions GmbH  
Werner-von-Siemens-Straße 5 | 08297 Zwönitz  
037754 3351 0 | office@gantner-environment.com



**Keinen Bock auf schlechte Pflege!**

**Margit (84) sucht dich (m/w/d), als ...**



◆ **Pflegefachkraft**

... in Voll- oder Teilzeit, für unser AZURIT Seniorenzentrum Drei Tannen.

**Deine Vorteile bei uns**

- Flexible Dienstplangestaltung
- Dynamisches Team mit Herz
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Betriebliche Altersvorsorge
- Mitarbeitervorteile über Einkaufsportale

*Komm zu uns und überzeug dich von AZURIT als attraktivem Arbeitgeber!*

**AZURIT Seniorenzentrum Drei Tannen**

Hausleitung Tracy Ludwig  
Helenenstraße 9 · 09380 Thalheim  
Telefon 03721 27436-0 · E-Mail szdrei tannen@azurit-gruppe.de  
[www.azurit-hansa-karriere.de](http://www.azurit-hansa-karriere.de)

**Heizen mit Sonne und Holzpellets  
Heimische Energie macht unabhängig**



**Einladung zur Erstberatung**

**Bitte vereinbaren Sie einen  
Termin für Online- oder  
Vor-Ort-Beratung unter  
037297 / 477622 oder per Mail  
unter [info@mueller-waerme.de](mailto:info@mueller-waerme.de)**

**Müller Wärme**

*Energie für Generationen*

Gewerbepark  
Am Gründel 5  
09423 Gelenau

Anja und Kai Müller



*Wir wünschen  
unseren Kunden, Freunden und  
Bekannten ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
glückliches neues Jahr.*

**Orthopädiotechnik  
Mayer & Behnsen GmbH**  
Qualität und Kompetenz mit Tradition



Untere Bahnhofstraße 23 Am Niederen Anger 11  
09380 Thalheim 08297 Zwönitz  
Telefon 03721 85080 Telefon 037754 5060

Amtsstraße 2  
09496 Marienberg  
Telefon 03735 90785



# Letzte Chance !

## Bis 31.12. nur 16% Mwst. zahlen.



Calea TY62 UHD twin  
Begeisterung in jedem Detail.



Made in Germany

40 Watt Tonsystem mit 6 Front-Lautsprechern & Bassreflex

UHD Direct-LED Panel für hohe Helligkeit & dyn. Kontrast

W-LAN integriert

# 1169,74 €

In zwei Größen erhältlich:

43" (108cm) - Energieeffizienzklasse B  
49" (123cm) - Energieeffizienzklasse A

Spektrum A++ bis E



Local Dimming



TIME SHIFT

2xDVB C/T2/S2

Made in Germany

## Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

*ServicePartner*

# TELE-SONNTAG

Neukirchner Str. 12 - 09387 Jahnsdorf - Tel.: 03721/880048



**RALPH JOOS**  
AUGENOPTIKER

Modische Brillen  
und Kontaktlinsen

Herrenstraße 7  
09366 Stollberg  
Tel. 03 72 96 - 9 37 30

Auch für Sie!

Präzisions-Brillengläser von Zeiss

**Steffi's Änderungsschneiderei & Stickerei nach Wunsch**

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden. Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue. Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg sowie weitere gute Zusammenarbeit.

Ihre Steffi Klein

Telefon: 03721 · 3 11 14

Fax: 03721 · 26 75 70

steffisschneiderei@yahoo.de

Klein Steffi

Uferstraße 20

09380 Thalheim

## Feuchte Keller – nasse Wände?



**Peter Luthe**  
Inhaber Nils Schwäbe  
Fachbetrieb für Bauwerkstrockenlegung  
**Chemnitz** · Tel. 0371-71788  
**Zwickau** · Tel. 0375-4600355  
gebührenfrei: 0800-7 15 88 43  
Peter.Luthe@t-online.de  
[www.ISOTEC.de/luthe](http://www.ISOTEC.de/luthe)

**30 Jahre Erfahrung, rufen Sie uns an!**

**Stadthalle**  
Oelsnitz / Erzgeb.



26.09.2021 Saal 15:30 Uhr

**„Festival der Travestie“**

10.12.2021 Saal 15:00 Uhr

**„Die große Südtiroler  
Weihnacht“**

mit: Die Latiner, Kastelruther  
Männerquartett, Alexander Rier,  
Nicol Stuffer

Mi 09.12. Saal 19:30 Uhr

**Neuer Termin wird noch bekanntgegeben!**

**„Hören Sie es riechen?“**

Bei Fragen bzw. Buchungen können Sie uns gern telefonisch kontaktieren: 037298 17070

Alle  
Veranstaltungen  
verschoben auf  
**2021**



**Wir kümmern uns um Ihre  
Versicherungs- und Finanzfragen!**

LVM-Versicherungsagentur

**Marko Beylich**

Canzlerstr. 1

09235 Burkhardtsdorf

Telefon 03721 25 00 6

Stollberger Str. 23

09380 Thalheim

Telefon 03721 27 10 00

info@beylich.lvm.de

<https://beylich.lvm.de>



**Liebe Leserinnen und Leser,**

die Inserenten haben nach bestem Wissen und Gewissen ihre Angebote,

Ankündigungen, Öffnungszeiten ... zusammengestellt. Sie kennen es sicher auch –

manchmal ist es so, dass die Wirklichkeit einen schneller einholt und Rahmenbedingungen sich verändern.

Dafür bitten wir um Ihr Verständnis und freuen uns, dass Sie trotz allem Ihren lokalen

Händlern und Dienstleistern gewogen bleiben.





**STADT**  
WERKE  
Annaberg-Buchholz **NÄHE  
TUT GUT!**

**Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit,  
Ruhe und Entspannung und für 2021 alles Gute.**

Servicefiliale Zwönitz • Bahnhofstraße 43 • 08297 Zwönitz  
annett.hillig@swa-b.de • www.swa-b.de • Telefon: 037754 323248  
Fax: 037754 323249 • Mo + Fr 9 - 12 Uhr • Di + Do 9 - 12 Uhr • 15 - 18 Uhr

Wir suchen ab sofort:

- **Hotelfachfrau/-mann**  
(mit Vorkenntnissen)
- **Kellner**

im früh- und Spätdienst | in Teil- oder Vollzeit.

**Arbeitszeit: Mo - Fr ... Sa+So: frei**

Hotel „Stadt Zwönitz“ • Sabine und Hartmut Josiger GbR  
Am Mühlgraben 10 • 08297 Zwönitz  
Tel.: (03 77 54) 720 • E-Mail: info@hotel-stadt-zwoenitz.de



Wir wünschen unseren  
werten Patienten und  
Geschäftspartnern ein  
*frohes und gesegnetes*

*Weihnachtsfest*

sowie ein gesundes, glückliches neues Jahr.  
Gleichzeitig bedanken wir uns für das  
entgegengesetzte Vertrauen.



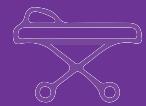
Ihre Fachpraxis für Podologie Steffen Neef

## Das Sanitätshaus in Ihrer Nähe

**PRO  SANO**

**Alles aus einer Hand: Reha- und Medizintechnik, medizinischer  
Sachbedarf, Nahrung, Wundmaterial und vieles mehr.**

Rollstühle u. Rollatoren / Pflegebetten  
Wundversorgung / Verbandsstoffe  
Dusch- u. Badehilfen / Pflegehilfsmittel  
Desinfektionsmittel / Inkontinenzhilfen  
Diabetikerbedarf / Trink- und Sondennahrung



**Bestellung oder Beratung gewünscht?  
Dann kontaktieren Sie uns:**

**Pro-Sano, Seilerweg 1 D, 09235 Burkhardtsdorf**  
Tel.: 03721 27317-0 / 24/7-Notruf: 03721 27317-12  
info@pro-sano.com / www.pro-sano.com



## Tagespflege in der „Villa Neukirchner“ Thalheim



Die Tagespflege ist interessant für:

- + ältere Menschen, die nach einem Krankenhausaufenthalt weiterer Rehabilitation bedürfen.
- + ältere, psychisch veränderte Menschen, die besonderer Betreuung bedürfen.
- + ältere, allein stehende Menschen, die von Einsamkeit und Isolation betroffen sind.

Wir bieten:

- + pflegerische Versorgung – orientierte Begleitung – Gemeinschaft
- + persönliche Betreuung – Aktivierung im Wandel der Jahreszeiten
- + Ausflüge und Feiern – gemeinsames Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- + Hol- und Bringdienst

Die Tagespflege kann pflegenden Angehörigen Entlastung bieten.

Ziel ist es, dass der Besucher weiterhin in seiner gewohnten häuslichen Umgebung bleiben kann.



*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr.*

Haben Sie Fragen? Rufen Sie an oder besuchen Sie uns.

Kompetente Hilfe, Beratung und Unterstützung rund um die Pflege von geschultem Fachpersonal.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

*Fröhliche Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr  
wünscht  
Falk Krause  
und Team*

24h-Telefon: 03721 / 2680198

09380 Thalheim - Untere Bahnhofstr. 5d



Kreisverband Stollberg e. V.  
Robert-Koch-Straße 5 | 09380 Thalheim  
Tel.: 03721 2743808 | Fax: 03721 86065  
sozialstation-thalheim@drk-stollberg.de

**Pflege**  
DIENST  
Zwönitztal

Palliativ – Brückendienst

wünscht

*Frohe Weihnachten  
2020  
und ein gesundes  
neues Jahr!*

Zwönitzer Straße 8a  
08297 Zwönitz  
OT Dorfchemnitz  
Tel.: 037754 - 336 348

Allen unseren  
Kunden und Geschäftspartnern  
wünschen wir frohe Weihnachten und  
ein gutes, gesundes neues Jahr.  
Herzlichen Dank für die vertrauensvolle Zusammenarbeit!



Elektroinstallationen  
Fachgeschäft für Hausgeräte

Untere Bahnhofstr. 32, 09380 Thalheim (0 37 21) 26 03 50

[www.mueller-elektroanlagen.com](http://www.mueller-elektroanlagen.com)

### Beilagenhinweis:

Dieser Ausgabe liegen folgende Beilagen bei:

- Beers Apotheke
- mit.Thalheim

Weitere Beilagen sind nicht Bestandteil dieser Zeitung.



Inh. Johannes Petzold  
Untere Bahnhofstraße 22  
09380 Thalheim  
Tel. 03721 / 84171  
[www.baeckerei-tauscher.de](http://www.baeckerei-tauscher.de)  
Mo - Fr 5.30 - 18.00 Uhr  
Sa 5.30 - 11.00 Uhr

*Ein gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und alles Gute für 2021  
wünscht Familie Petzold  
und das Team der  
Bäckerei Tauscher.*

# Unsere Angebote im Dezember 2020 - bis zu 39 % sparen!



**ADLER-APOTHEKE** Thalheim  
**THERESIEN-APOTHEKE** Gornsdorf

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen und solange der Vorrat reicht

**Bepanthen®\*\***  
100 g Wund- und Heilsalbe



**28 %**  
günstiger

Zur Unterstützung der Heilung  
bei oberflächlichen Haut-  
und Schleimhautverletzungen.

statt: 15,20 €\*\*  
nur  
**11. 00**  
4,20 € gespart

**Dekristol® 1000 I.E.\***  
100 Vitamin D3 Tabletten



**32 %**  
günstiger

Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko  
einer Vitamin-D-Mangel-Erkrankung bei  
ansonsten Gesunden und zur  
unterstützenden Behandlung der  
Osteoporose bei Erwachsenen.

statt: 7,32 €\*\*  
nur  
**5. 00**  
2,32 € gespart

**Dobendant® direkt\***  
24 Lutschtabletten



**30 %**  
günstiger

Zur kurzzeitigen symptomatischen  
Behandlung von schmerhaften  
Entzündungen der Rachenschleimhaut.

statt: 10,70 €\*\*  
nur  
**7. 50**  
3,20 € gespart

**algovir® Effekt\***  
20 ml Erkältungsspray



**26 %**  
günstiger

statt: 11,50 €\*\*  
nur  
**8. 50**  
3,00 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Grippostad® Complex\***  
10 Beutel



**36 %**  
günstiger

Zur symptomatischen Behandlung von  
Schleimhautschwellung der Nase und  
Nasennebenhöhlen bei Schnupfen mit  
Schmerzen und Fieber im Rahmen einer  
Erkältung bzw. eines grippalen Infektes.

statt: 7,77 €\*\*  
nur  
**5. 00**  
2,77 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Hylo-Comod® \***  
10 ml Augentropfen



**25 %**  
günstiger

statt: 14,57 €\*\*  
nur  
**11. 00**  
3,57 € gespart

Zur verbesserten Befriedigung der  
Augenoberfläche bei Befindlichkeits-  
störungen wie trockene Augen, Fremd-  
körpergefühl oder Brennen der Augen;  
sowie nach operativen Eingriffen am Auge.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Iberogast®\***  
50 ml



**27 %**  
günstiger

Bei Magen-Darm-Erkrankungen mit  
Beschwerden wie Magenschmerzen,  
Völlegefühl, Blähungen, Magen-Darm-  
Krämpfe, Übelkeit, Sodbrennen.  
Das Arzneimittel enthält 31,0 Vol-% Alkohol.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

statt: 22,71 €\*\*  
nur  
**16. 50**  
6,21 € gespart

**IbuHEXAL® akut 400 mg\***  
20 Filmtabletten



**31 %**  
günstiger

Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in  
der Packungsbeilage angegeben!

statt: 5,82 €\*\*  
nur  
**4. 00**  
1,82 € gespart

**Mucosolvan® Saft 30 mg/5 ml**  
100 ml



**26 %**  
günstiger

Anwendung zur schleimselösenden  
Behandlung bei akuten und  
chronischen Erkrankungen der  
Bronchien und der Lunge.

statt: 8,75 €\*\*  
nur  
**6. 50**  
2,25 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Neurexan®\***  
100 Tabletten



**25 %**  
günstiger

statt: 24,15 €\*\*  
nur  
**18. 00**  
6,15 € gespart

Die Anwendungsbereiche leiten sich von  
den homöopathischen Arzneimitteln  
bilden ab.  
Dazu gehören: Schlafstörungen und  
nervöse Unruhezustände.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Olivonöl Intensivcreme\***  
50 ml



**Sonder-  
preis**

Reichhaltige Aufbaupflege für trockene  
bis sehr trockene Haut zur täglichen  
Anwendung auf Gesicht, Hals und  
Decolleté.

statt: 16,50 €\*\*  
nur  
**12. 50**  
4,00 € gespart

**Prostagutt® forte\***  
120 Kapseln



**25 %**  
günstiger

Zur Anwendung bei Beschwerden  
beim Wasserlassen bei einer gutartigen  
Vergrößerung der Prostata.

statt: 50,59 €\*\*  
nur  
**38. 00**  
12,59 € gespart

**Reparil®-Gel N Madaus\***  
100 g



**31 %**  
günstiger

Zur symptomatischen Behandlung von  
leichten Schmerzen nach akuten  
stumpfen Traumen (z.B. Prellungen,  
Verstauchungen).

statt: 14,43 €\*\*  
nur  
**10. 00**  
4,43 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Sinupret® extract\***  
20 überzogene Tabletten



**30 %**  
günstiger

statt: 14,28 €\*\*  
nur  
**10. 00**  
4,28 € gespart

Zur Behandlung von akuten,  
unkomplizierten Entzündungen  
der Nasennebenhöhlen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Snup® Schnupfenspray 0,1 %\***  
10 ml, Ohne Konservierungsstoffe



**39 %**  
günstiger

Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut  
bei Schupfen, anfallsweise auftretendem  
Fließschupfen und allergischem  
Schnupfen.  
Zur Erleichterung des Sekretabflusses bei  
Entzündung der Nasennebenhöhlen.

statt: 4,13 €\*\*  
nur  
**2. 50**  
1,63 € gespart

**vitasprint B12**  
10 Trinkfläschchen



Traditionell angewendet zur  
Besserung des Allgemeinbefindens.

**nur**  
**20. 00**  
Sonderpreis

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Voltaren® Schmerzgel\***  
180 g



**26 %**  
günstiger

Zur äußerlichen Behandlung  
von Schmerzen, Entzündungen und  
Schwellungen.

statt: 20,95 €\*\*  
nur  
**15. 50**  
5,45 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

## Gutschein

exklusiv für Inhaber unserer  
Apothekenkundenkarte

**20 %**

Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel,  
Zuzahlungen, Rezepturen, Besorgungen, Bücher  
und in diesem Flyer beworbenen Artikel.

Gültig vom 01.12. bis zum 31.12.2020. In diesem Zeitraum kann  
pro Kundenkarteninhaber ein Gutschein eingelöst werden.

## Angebote gültig vom 01.12. bis 31.12.2020



**ADLER-APOTHEKE**

Uferstr. 6, 09380 Thalheim, Tel.: 03721/84194

**THERESIEN-APOTHEKE**

Hauptstr. 134, 09390 Gornsdorf, Tel.: 03721/22692

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

\*\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers; die Preisreduzierung in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung.

\*\*\* Unser normaler Verkaufspreis, die Preisreduzierung in Prozent bezieht sich auf diesen Verkaufspreis.

ÜVP der Hersteller bzw. unser Verkaufspreis - Stand 18.11.2020 - Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein - Änderungen und Irrtümer vorbehalten - Für Druckfehler keine Haftung



**Glöckner-Optik GmbH**  
Hauptstraße 32a | Thalheim  
Tel. (03721) 85026  
Bahnhofstraße 25 | 08297 Zwönitz  
Tel. (037754) 3995

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein friedliches, gutes  
neues Jahr 2021.**

**Öffnungszeiten Feiertage**  
24.12.2020 geschlossen  
31.12.2020 9 bis 13 Uhr  
02. – 05.01.2021 geschlossen

**Ihnen allen eine  
besinnliche Weihnachtszeit und  
ein erfolgreiches  
neues Jahr.**

**Vielen Dank für Ihre Treue  
in diesem besonderen Jahr!**

**Zwönitz**  
Niederzwönitzer Straße 7a  
Telefon 037754 2460

**Zwönitz**  
Goethe Straße 6  
Telefon 037754 77400

**Thalheim**  
Untere Bahnhofstr. 5c  
Telefon 03721 265971

**Meisterbetrieb des  
Bauhandwerks**

**Jörg  
Sonntag**

- Neu-, Aus- u. Umbau • Sanierung
- Fassaden • Trockenbau • Estrich
- Pflasterarbeiten u. a.

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden.  
Zum Jahrsende Dank für Vertrauen & Treue.  
Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und  
Erfolg sowie weitere gute Zusammenarbeit.

**kontakt@js-bau-hohndorf.de • www.js-bau-hohndorf.de**

**Hair-Kult**

**Wir bieten:**

- Haarverlängerung
- Haarverdichtung
- Brautfrisuren
- Steck- & Flechtfrisuren
- Individuelle Beratung
- Make-up
- Kosmetik
- Komplettes Styling von Kopf bis Fuß

**Hair-Kult Friseursalon**  
Inh. Susann Rümmler  
August-Bebel-Str. 15  
08297 Zwönitz /  
OT Dorfchemnitz  
Tel. Nr.: 037754-3618  
E-Mail: info@hair-kult.de  
[www.hair-kult.de](http://www.hair-kult.de)

**Auer Schuhorthopädie GmbH**

**Sprechzeit in Thalheim:**  
jeden Donnerstag  
8.00 - 11.00 Uhr  
Hauptstraße 13  
Telefon: 03721 · 2 69 69 37

**Sprechzeit in Zwönitz:**  
jeden Donnerstag  
13.30 - 16.30 Uhr  
Mühlberg 9  
Telefon: 01 60 · 96 65 73 21

*Hausbesuche und andere Termine nach Vereinbarung!*

**Wir wünschen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit, alles Gute für das neue Jahr und unseren Kunden danken wir für Ihre Treue.**

**Dachdecker Oliver Sehm**

Friedrichstraße 7  
09380 Thalheim

Tel. / Fax: 03721 / 86 19 6  
Funk: 0176 / 96 38 63 46  
E-Mail: Sehm.dach@web.de  
Web: [www.sehm-dach.de](http://www.sehm-dach.de)

 **Riedel-Verlag & Druck 037208 876200** 



Ihnen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

Ihre Bäckerei Jähn aus Dorfchemnitz und alle Mitarbeiter

Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
 frohe Weihnachten, gemütliche Stunden, Glück,  
 Gesundheit und ein gutes neues Jahr!

Inhaberin: Katrin Bauer  
 Untere Bahnhofstraße 9  
 09380 Thalheim

SPORT- & BUCHSHOP

Sport- / Freizeitkleidung  
 Sportartikel und Zubehör  
 Mannschaftsausstattung  
 Änderungsschneiderei  
 Individuelle Anfertigung

Bücher - Hörbücher  
 Musik-CD's - DVDs  
 Spiele - Geschenkkästen  
 Büchertische  
 Bibliotheksservice

Telefon: 03721 / 2743928 • trendshop-thalheim@gmx.de



**Weißflog**  
 Transportunternehmen

Inhaber Steven Weißflog  
 Eichenweg 5 | 09380 Thalheim  
 Telefon: 03721 270426

● KRANKENFAHRten - alle Kassen  
 (Dialyse, Strahlentherapie, Kur)  
 ● AUSFLUGSFAHRten  
 ● SCHÜLERFAHRten

www.weissflog-transporte.de      pünktlich & zuverlässig

Wir sagen all unseren Kunden  
 vielen Dank für das uns entgegengebrachte  
 Vertrauen und wünschen Ihnen eine schöne  
 Weihnachtszeit sowie ein friedvolles Jahr 2021.



Fleischerei  
 Uwe Baartz

Hauptstraße 28 · 09380 Thalheim · Tel. 03721/85094

Seit 1992 Ihr Fachunternehmen vor Ort

## Feuchtes Mauerwerk? Nasser Keller?

Mauerschonende Trockenlegung bei Alt- und Neubauten zum günstigen Festpreis!

Feuchte Wände?

Abplatzender Putz?

Schimmel?

Nasser Keller?



- Kostenlose Schadensanalyse
- Kostenloses Sanierungskonzept
- Gratis Nachmessung
- 10 Jahre ATG-Garantie

Wir  
 helfen!

Rufen Sie uns einfach unter der  
 Servicenummer an!  
 03721 / 455 9691



## Feuchte Mauern am Haus oder Feuchtigkeit im Keller?

ATG Abdichtungstechnik und Geräteverleih GmbH  
 Filiale 09380 Thalheim · Friedrichstraße 10 A · 03721 / 455 9691



www.atg-gruppe.de

